

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりやくか)

December 1, 2021

2021ねん 12がつ 1にち



Things You Can Do to Prevent Infection at Home

かていない で かんせんを ひろげない ための おねがい

A statistic by the prefecture reveals that members of a family account for a half of population infected by one infected individual.

ひとりの かんせんしゃが かんせんを ひろげる あいては、かぞくが ぜんたいの はんすうをしめる という けんの とうけいが あります。

Viral infection cases are likely to increase in the coming cold and dry season as viruses become more active in such environment.

これからの きせつは きおんが さがり、くうきが かんそう して ウイルスの かつどうが より かつぱつに なり、ウイルス かんせんしょうが はっせい しやすい かんきょうに なります。

Please continue to practice the following infection prevention measures at home.

ひきつづき かていない での かんせん よぼう たいさくを おねがい します。

○ Prepare meals in small separate plates to each member.

しょくじは ひとりずつ こわけに

○ Ventilate a room every half an hour.

へやは 30ぷん に いったい かんき を

○ Use separate hand-towels after hand-wash.

てあらひ ごの てふき タオルは べつべつ に

○ Frequently disinfect fomites such as switches of electric appliances, water taps, door knobs, etc.

でんきの スイッチ、すいどうの じゃぐち、ドアノブ などの こまめな しょうどく

○ Keep toothbrushes away from each other.



はぶらしは、かさなり あわない よう はなして ほかん

○ Check body temperature every day and try to stay healthy.

まいにち たいおんを そくていし、たいちょう かんり

○ Avoid close contact with family members when having symptoms of a cold.

かぜの しょうじょうが あれば、かぞく との せつしよくを ひかえる

Please be extra cautious when the elderly or people with underlying illness are around as they are likely to get seriously ill when infected.

じゅうしょうか しやすい こうれいしゃや じびょうの あるひと には、とくに かんせんを ひろげ
ないよう きをつけましょう。

POC: Health Promotion Section Tel: 24-3751

といあわせ:けんこう すいしんか でんわ:24-3751

Year-end/New-year Traffic Safety Campaign across Prefecture

ねんまつ ねんし の こうつう あんぜん けんみん うんどう

It is anticipated that a spike of traffic during year-end and new-year holidays may trigger serious traffic accidents, to include fatal ones. Everyone must be extra attentive to the traffic safety so as not to become a victim or a perpetrator.

ねんまつ ねんし は こうつうりよう が ぞうか するため、しぼうじこ などの じゅうだい じこ の
たはつ が けねん されます。かがいしゃ にも ひがいしゃ にも ならない よう、ひとり ひとりが
こうつう あんぜん に きをつけ ましょう。

Enforced period: Dec. 10 (Fri)-Jan. 3 (Mon)

じっし きかん:12がつ 10か(きん)~1がつ 3か(げつ)

Objectives:じゅうてん こうもく

○ Securing of safety of pedestrians including children and the elderly.

こどもと こうれいしゃを はじめとする ほこうしゃの あんぜんの かくほ

○ Prevention of accidents at dusk and night and enhancement of safety driving awareness such as protection of pedestrians, etc.

ゆうぐれじ と やかんの じこぼうし と ほこうしゃ とうの ほご など あんぜん うんてん
いしきの こうじょう

○ Strict enforcement of securing of safety of bicyclists and observance of traffic rules.

じてんしゃの あんぜん かくほ と こうつう ルール じゅんしゆの てつてい

○ Eradication of reckless and life-threatening driving such as DWI, etc.

いんしゅ うんてん とうの あくしつ・きけんな うんてんの こんぜつ

○ Strict enforcement of yielding to pedestrians at a crosswalk.

おうだん ほどくに おける ほこうしゃ ゆうせんの てっぺい

POC: Livelihood Safety & Security Section Tel: 29-5018

といあわせ:くらし あんしん あんぜん か でんわ:29-5018

Let's Start the Year-End Housecleaning Early on

ねんまつ の おおそうじ は おはやめ に

Waste disposal facility will be heavily crowded during the year-end. It is advised that the direct transportation of the waste into the facility be done early on.

ねんまつの ごみ しよりしせつ は、たいへんな こんごつ が よそう されます。ちよくせつ ごみを はんにゆう する ばあいには、おはやめに おねがい します。

Those who'd like a honey wagon service in December should contact the service contractor by early December.

12がつ じゅうに しにょうの しゅうしゅうを きぼうする ひとへは、12がつ じょうじゅん までに しゅうしゅう ぎょうしゃへ もうしこんで ください。

※ As for Kuga and Shuto area, please confirm the dates of service by the service calendar.

くが・しゅうとう ちいきは、しにょう しゅうしゅう についてひょう で かくにん してください

※ Garbage collection calendar from April will be distributed along with March 15 issue of City Information.

4がつ からの ごみ しゅうしゅう カレンダー は、こうほう いわくに 3がつ 15にち ごう と どうじ はいふ します。

POC: といあわせ

Environment Project Section Tel: 31-5304

Environment Facility Section Tel: 29-5035

General Branch Office and Branch Office

かんきょう じきょうか でんわ:31-5304

かんきょう しせつか でんわ:29-5035

そうごうししよ、ししよ



Friendly Morning Market at Local Wholesale Market

ちほう おろしうり しじょう ふれあい あさいち

Date/Time: Dec. 18 (Sat), 09:30-

にちじ:12がつ 18にち(ど)、ごぜん 9じ はん～

※ While the supplies last.

しょうひん が なくなり しまい しゅうりよう

Place: Local Wholesale Market

ばしよ:ちほう おろしうり しじょう

Content: Sales of vegetables, fruits, marine products and meat.



ないよう:やさい、くだもの、すいさんぶつ、せいにく など を はんばい

※Affiliated shops and restaurants are always open.

かんれん てんぽ や いんしょくてん などは じょうじ かいほう

POC: Management of Local Wholesale Marketing Section Phone:32-7355

といあわせ: せいさん りゅうつう か でんわ:32-7355

Penguin is coming to Micro-life Museum!

ペンギン が ミクロ せいぶつかん に やってくる!

● Seminar on Penguin's secret

ペンギン の ひみつ こうざ

Who's eligible: たいしょう

Elementary school kids and older (3rd graders and below need parental attendance.)

しょうがくせい いじょう(しょうがく 3ねんせい いか は ほごしゃ の どうはん が ひつよう)

Date/Time: Dec.26 (Sun), 13:00-13:50

にちじ:12がつ 26にち(にち)、ごご 1じ~1じ 50ぷん

Capacity: 16 people (FCFS)

ていいん:16にん(せんちゃく じゅん)

Content: ないよう

Fun Learning about Penguin through physical contact.

ペンギン の からだ について ふれあい ながら たのしく まなぶ

Signup period: Dec. 1 (Wed), 09:30-

ぼしゅうきかん:12がつ 1にち(すい)、ごぜん 9じ はん~

● Petting time

なでなで タイム

Who's eligible: Anyone (3rd graders and younger need parental attendance.)

たいしょう:だれでも(しょうがく 3ねんせい いか は ほごしゃの どうはん が ひつよう)

Date/Time: Dec.26 (Sun), 14:00-15:00 (8min.x 5)

にちじ:12がつ 26にち(にち)、ごご 2じ~3じ(8ふんx5かい)

Capacity: 8 people/session (FCFS)

ていいん:8にん/かい(せんちゃく じゅん)

Content: ないよう

Feel and experience the vigor of life through petting a penguin.

ペンギン との ふれあい を つうじて いのちの めくもり を たいかん する

Signup period: Dec. 1 (Wed), 09:30 -

ぼしゅう きかん:12がつ 1にち、ごぜん 9じ はん~

Application: From Website of Micro-life Museum

もうしこみ:ミクロ せいぶつかん ホームページ から

POC: Micro-life Museum Tel: 62-0160

といあわせ:ミクロ せいぶつ かん でんわ:62-0160

